

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 9 (1900)  
**Heft:** 27

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint am Samstag

Paraissant le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:
3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.



Abonnements:

Pour la Suisse:
3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—

Pour l'Étranger:
3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Organ und Eigentum des

9. Jahrgang | 9<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la

Schweizer Hotelier-Vereins

Société Suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

- Tit. Aktiengesellschaft Hotel Schweizerhof, St. Moritz Dorf 95
Herr Ad. Angst, Direktor, Hotel Schweizerhof, St. Moritz Dorf (persönliches Mitglied)
J. Schmid-Seiler, Direktor, Kurhaus Weissbad (Appenzell) 140
S. Haner, Hotel Engel, Baden 30
J. Heuer, Hotel Bahnhof & Dep. Chalet Berna, Baden 20
Jos. Schönebeck, Hotel Schönebeck, Konstanz 60
Alb. Witta, Bahnhofrestaurateur, Rorschach

Oeffentliche Bitte!

Die Unterzeichneten appellieren hiermit an den Wohlthätigkeitssinn der Vereinsmitglieder zu Gunsten eines betagten kranken Kollegen, der mit seiner Familie durch vielerlei Missgeschick in grosse Bedrängnis geraten und erbetenen Hilfe nicht nur sehr bedürftig, sondern derselben auch würdig ist.

- J. Matti, Hotel des Alpes, Interlaken.
H. Stork, Hotel Bellevue, Interlaken.
F. A. Pohl, Hotel Bellevue, Zürich.
H. Galden, Hotel Schwert, Zürich.
F. Weber, Hotel de la Paix, Genf.

Bis 7. d. eingegangen: Von J. W. in J. Fr. 25, C. F. in B. Fr. 20.

Weitere Beiträge werden dankbar entgegengenommen.

Zur gefl. Notiz.

Mit Ende Juni war der Termin für die Rücksendung der ausgefüllten Fragebogen betr. die Statistik über den Fremdenverkehr vom Jahre 1899 abgelaufen; leider sind uns bis dato nur etwa ein Viertel der Fragebogen zugegangen und ersuchen wir daher alle Diejenigen, welche dieselben noch nicht eingesandt, dringend, dies noch thun zu wollen, ehe und bevor die Saison sie gänzlich daran hindert.

Das Centralbureau.

LES COUPONS D'HOTEL ITALIENS EN SUISSE.

(Communiqué).

Monsieur le rédacteur.

Veuillez m'accorder une petite place dans vos colonnes pour entretenir vos lecteurs d'un inconvénient qui, s'il ne frappe pas directement la majorité des membres de la Société suisse des hôteliers, n'en est que plus sensible à nos collègues de la section de la Suisse italienne.

Sans vouloir infirmer en quoi que ce soit les mérites incontestables que l'agence de voyages Th. Cook & Sons s'est acquis par l'impulsion qu'elle a su imprimer au tourisme, je désirerais attirer son attention sur un abus qui s'est glissé dans ses relations avec les hôteliers tessinois et auquel elle devrait remédier, pour mettre fin à des plaintes et à des réclamations incessantes.

On sait que la maison Th. Cook & Sons met en vente pour les voyages en Italie des coupons d'hôtel absolument semblables à ceux

qui ont cours dans tous les hôtels de la Suisse, mais qui portent en outre la remarque: „only for use in Italy“.

Jusqu'ici nous n'aurions pas lieu de nous plaindre, et c'est l'affaire des collègues italiens de s'entendre avec la maison en question au sujet de la correction de cette addition sur des coupons d'hôtel internationaux (qui ne portent aucune indication de valeur, mais représentent uniquement des bons pour dîner, souper, logement, etc.).

Mais ce que je me permettrai de qualifier d'abus entraînant un préjudice direct à nos intérêts, c'est l'habitude qu'ont MM. les agents Cook, en délivrant ces coupons italiens dans les centres où ils sont en vente, insinuer aux acheteurs qu'ils doivent être acceptés comme valables dans la région tout entière des 3 lacs italiens, alors qu'ils devraient savoir que les caissiers de MM. Th. Cook & Sons ont pour instruction de refuser les coupons présentés à l'encaissement comme provenant de la Suisse italienne, ou tout au moins de ne les accepter que sous déduction de 10% du prix conventionnel.

De plus, l'observation Only for use in Italy est imprimée sur tous ces coupons italiens au moyen d'un mauvais timbre à main et d'encre violette pâle encore plus mauvaise sur un fond de couleur, de sorte qu'elle n'est visible, tant au touriste qu'à l'hôtelier, qu'à condition d'y regarder de très près! Cette manipulation pour le moins singulière entraîne à sa suite, comme nous l'avons dit, des réclamations et des ennuis sans fin, et le voyageur agacé ne se gêne pas pour parler de lumbago et d'escroquerie. Cette mesure de prudence pouvait avoir sa raison d'être à l'époque où la différence de cours entre la Suisse et l'Italie était très considérable et atteignait jusqu'à 15 et 20%, mais aujourd'hui que la perte sur le papier italien est au maximum de 4-6%, la grande agence devrait savoir se contenter du bénéfice qu'elle réalise en tous cas sur ses opérations de change avec nos collègues italiens, auxquels elle rembourse les coupons, après déduction de la commission usuelle, en monnaie italienne, alors qu'elle a reçu du public touriste, dans la majorité des cas, de bonnes pièces d'or anglaises ou françaises.

Jusqu'à présent, les réclamations adressées à qui de droit sont restées sans réponse; puissent ces lignes contribuer à en hâter la solution.

Il était à prévoir

que le fameux Guide pour étrangers, publié par une certaine maison Segessenmann & Cie. à Berne continuerait à spéculer sur la bonhomie — pour éviter un terme plus significatif — des hôteliers. Le „Guide“ a paru, c'est le moment d'encaisser la monnaie. Si l'on pouvait déjà qualifier de concurrence peu loyale la manière dont on a tenté de compléter ce guide, il est à plus forte raison déloyal de réclamer le paiement d'annonces qui n'ont pas été commandées. Mais ce n'est pas pour gêner la maison en question; elle envoie simplement à ses clients forcés une missive de la teneur suivante:

„Nous avons l'honneur de vous adresser ci-joint, pour examen, un exemplaire du Guide des étrangers. Afin de rendre cette œuvre aussi complète que possible, nous avons pris la liberté d'y reproduire une annonce de votre honorable établissement, et nous estimons, ce faisant, avoir agi dans l'intérêt de votre maison. Le coût de votre annonce se monte à fr. 17, et son paiement donne droit à l'insertion pendant une année, soit jusque et y compris le printemps de 1901.“

Nous avons soumis ce soi-disant „Guide“ à un examen duquel résulte pour nous la conviction que la majorité des annonces y a été insérée à l'insu et contre la volonté des intéressés, dont bon nombre, l'insertion eût-elle même été

gratuite, n'ont guère lieu d'être reconnaissants de ce procédé. Ainsi, par exemple, le Kurhaus Weissenstein, dont il est dit que son prix de pension est de fr. 4 au minimum et fr. 5 au maximum. Il y aurait lieu d'examiner si on n'est pas en droit de porter plainte pour cause de préjudice professionnel. Quand on voit les 8 hôtels de Louèche les Bains, qui appartiennent à une société par actions, chacun porté comme propriété particulière, les hôtels du Mont Blanc et Clerc à Martigny représentés comme ne faisant qu'un, l'Hôtel du Besso transporté de Zinal à Zermatt et le Kurhaus Grimmelalp relégué à une localité Grimmelwald qui n'existe pas, etc., etc., ces erreurs n'ont rien d'étonnant, étant donnée la nature de ce guide; mais elles prouvent d'autant mieux que les hôtels en question n'ont pas donné d'ordre d'insertion et qu'à l'officine Segessenmann on ne s'inquiète pas de ces détails en présence du but sublime qu'on a constamment en vue: l'encaissement de la monnaie. Nos sociétaires figurant en assez grand nombre dans cette „œuvre“ et ayant été sans aucun doute sollicités sans exception de verser leur obole, nous les prions de bien vouloir envoyer à notre bureau toutes les lettres de ces quémandeurs, nous aurons l'occasion d'en faire usage dans leur intérêt. Il est presque superflu d'ajouter ici qu'il n'existe aucune obligation de répondre à ces demandes de paiement, et qu'au contraire, plus d'un hôtelier paierait volontiers pour éviter de voir sa maison figurer sur cette liste.

Zur Geschichte des Bergsteigens.

Ein Herr J. B. schreibt im „Bund“: „Die Fremdensaison wirft wieder ihre Wellen. Woldebrand-Kaden meinte einst in einer sonst durchaus wohlwollenden Schilderung von Tells Heimat, der Rigi sei heute eine Zeche, in welcher vornehm Hoteliers die reine Bergluft zu fünf Frankenstücken und den Reiz der Landschaft in Napoleons ausmünzen. So arg ist's nun gerade nicht. Gewiss bleiben alle Jahre schöne Summen in unserm Lande zurück, für die Mühe und den Aufwand, welche Bedienung und Beköstigung der Fremden fordern. Die statistischen Erhebungen beweisen jedoch, dass der reine Unternehmergewinn für das an Fremdenverkehr beteiligte Kapital ganz mässig ist. Und doch freuen wir uns dieser Einnahmequelle redlich und herzlich. Gewaltig ist der Menschenstrom angeschwollen, welcher alljährlich sich Genuss und Erholung sucht an unsern Gesundbrunnen, an unsern Alpen, auf unsern Bergessenen oder in romantischen und bizarren Felsabzweigen, an kristallinen Gletschern, bei stäubenden Wassern und düstern Arven. Der Sinn für die Zauberritze unseres Alpenlandes ist allgemein, ist zum Merkmale der Bildung geworden in allen Weltteilen.“

Dem war nicht immer so! Erst vor etwas mehr wie hundert Jahren wurde die Schweiz nach dieser Richtung hin eigentlich „entdeckt“. Goethe, Saussure, Ebel und Schiller machten die Welt zuerst mit den Wundern unseres Landes bekannt. Noch im Jahre 1815 wurde auf dem Rigi erst eine Hütte gebaut, 1816 dort ein kleines Bergwirthshaus errichtet mit einem ganzen Dutzend Betten. Und jetzt? Unser Land ist zur Sehensucht geworden für eine Unzahl „zahmer“ und „wilder“ Touristen, zum Magneten für die reisende Welt.

Im Altertum kannte man das gar nicht, was wir jetzt unter Naturgefühl, unter landschaftlicher Schönheit und unter Sinn für die Natur verstehen. Die Alten hatten kein Verständnis für den Zauber der Bergwelt. Hannibal und Cäsar wurden auf ihren Alpenwanderungen von den Reizen und Wundern der Hochgebirgsnatur nicht gefesselt. Sie erzählten der Mit- und Nachwelt nur von den unsäglichen Beschwerden und

Gefahren der Berge. Um die Langeweile auf dem Zuge über die Alpen zu besiegen, machte Cäsar auf der Reise — Grammatikstudien. Das ist wohl der Gipfel von Gleichgültigkeit für die Umgebung! An Stelle dieser absoluten Interesselosigkeit des Altertums trat im Mittelalter noch etwas Schlimmeres, nämlich die Angst und das Grauen vor dem Geheimnisvollen der Alpenwelt. Die Phantasie unserer Ahnen machte die Feisschluchten, die Seebecken und den Wald zu Herbergen der bösen Geister. Die Nachklänge dieser gespenstischen Zeiten zittern ja fort bis in unsere Tage hinein. Noch der aufgeklärte Vadian, St. Gallens gelehrter und weitgeräuselter Bürgermeister, glaubte an den Pilatusspuk. Man mied die Berge aus Teilnahmslosigkeit oder aus Furcht. Eine kurze Anwendung, mit dieser Weltanschauung zu brechen, überfiel im 14. Jahrhundert den italienischen Museusohn Petrarca. Er unternahm kühn die unehörte That, den Mont Ventoux, jene freistehende, weit in die Lande auslugende Pyramide der französischen Seepalme zu erklettern. Es belebte ihn, den eifrigen Forscher, der Gedanke, dass sich ihm auf jener Spitze weite Horizonte eröffnen müssten. Petrarca, ein Wunderkind seiner Zeit, schätzte, versteht und würdigt als Erster und Einziger die Schönheiten einer Landschaft. So tritt er uns als erster modern fühlender Mensch entgegen. Der Bergtrieb ist in ihm erwacht und er macht mit seinem Bruder am 26. April 1336 die Reise auf den 1912 Meter hohen Ventoux-Gipfel. Das Wagnis nimmt aber für den kecken Mann einen tragischen Abschluss. In einem berühmten Briefe an seinen „väterlichen Freund“, den Kardinal Johann Colonna, schildert er diese Bergfahrt. In erster Linie bringt er eine Reihe von Entschuldigungen an, dass er eine so unehörte That gewagt. Bei der Neuheit des Unternehmens und der Ungewohntheit des Kletterns war die Fahrt immerhin eine schwierige. Müdigkeit stellte sich früh ein. Ein Hirte warnt eindringlich vor dem Höhersteigen. „Aber, wir haben vor uns einen langen Tag. Die Luft ist strahlend; es mangelt uns nicht ein fester Wille und körperliche Gewandtheit. Das Ziel winkt immer näher, und endlich ist die oberste Spitze erreicht, Petrarca ist ganz überwältigt, einem Verkrüchten ähnlich. Er sieht mehr mit der Seele als mit den Augen und wird immer erregter. Unter dem gewaltigen Eindruck des Augenblicks werden seine Gedanken philosophische Betrachtungen. Fast vergisst der sinnende Mann, wo er weilt. Schon drängt die Zeit zur Rückkehr. Da erwacht er wie aus einem Traume. Nochmals hält er Umschau und lässt das gewaltige Bild vor sich auf seine Seele wirken. Plötzlich fällt ihm das Büchlein auf, das er immer mit sich führt, das Büchlein „von grosser Süssigkeit“, die Confessiones des h. Augustin. Er wundert sich, auf welche Stelle desselben der Zufall sein Auge lenkte und was dessen grosser Verfasser ihm in diesem feierlichen Momente, an dieser Stätte zu sagen habe. „Gott ist mein Zeuge“, schreibt er, „an der Stelle, auf welche ich mein Auge richtete, im zehnten Buche stand geschrieben: „Da gehen die Menschen hin und bewundern die Bergeshöhen und die gewaltigen Fluten des Ozeans und die breiten Stromläufe und den Meeresgürtel und die Bahnen der Gestirne und — verlassen sich selbst.“

Der kecke Bergbezwinger gerät in Bestürzung. Also das, was er so heiss ersehnt, so kühn errungen, war eine Verirrung, eine Sünde! Da steht es! Ein Zweifel ist ausgeschlossen. Stumm schliesst er das Büchlein. Sein Bruder sieht ihn erstarrt und besorgt an. „Belastige mich nicht!“ Ein Meer von Gedanken stellt sich ein. Ein wilder Kampf zwischen Mittelalter und Neuzeit durchbraust den Kopf des Sinnenden. Lange, düstere Betrachtungen folgen. Der Sturm tobt hin und her. Zuletzt siegt jedoch noch einmal das Mittelalter. Immer klarer wird es dem hochveranlagten Manne, dass die Welt voller

Eitelkeiten, dass man nicht irdischen Bergeshöhen, sondern andern, überirdischen Zielen zustreben soll. Er erkennt in dem Versuche, der Natur von freier Bergeshöhe aus „ins Angesicht zu schauen“, einen Akt der Verblendung, eine ungeordnete Neugier, eine Folge ungemessenen Stolzes. Das enge Mittelalter hatte nochmals gesiegt und zwar wieder für lange, für ganze Jahrhunderte. Erst zu Ende des 18. Jahrhunderts begann die eigentliche Erschliessung und Entdeckung der Wunder und Herrlichkeiten, welche die Bergwelt birgt.“

**MENU**

du diner officiel du Congrès de l'Union postale à l'Hôtel Bernerhof à Berne:

- Potage Crème de Tortue à l'Indienne
- Turbot à l'Amirale
- Selle de Chevreuil à la Renaissance
- Canetons à la Rouenaise
- Chaufroid Talleyrand
- Marquise au vin de Porto
- Faisans flanqués de Cailles
- Salade d'Asperges à l'Italienne
- Langoustes à la Rolande
- Emincé de Cèpes Provençale
- Bombe Alhambra
- Gâteaux Montpensiers
- Dessert.

**VINS:**

- Mauler au carafes
- Dézaley 1895
- Cortailled 1893
- Pisporter Goldtröpfchen
- Château Montrose
- Grand Musigny
- Monopole Heidsieck dry.



**Baden.** Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 3. Juli 4215.

**Zürich.** In den Gasthöfen Zürichs sind im Monat Juni 24,827 fremde Personen abgestiegen.

**Rüschlikon.** Den teilweise vollendeten Um- und Neubau des Hotel und Pension „Belvoir“ beim Nidbad hat dessen Besitzer, Hr. Rud. Brunner, dem Betriebe übergeben.

**Basel.** (Mitgeteilt vom Öffentl. Verkehrsbureau.) Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verflorenen Monats Juni in den Gasthöfen Basels 14086 Fremde abgestiegen. (Juni 1899: 13408).

**Bern.** Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrsbureau haben im Monat Juni 1900 in den stadtbernerischen Gasthöfen 16,085 Personen genächtigt (1899: 16,861). 1. November 1899 bis 30. Juni 1900: 87,688 (gleiche Periode 1898/99: 86,788).

**Brienz-Rothorn-Bahn.** Die Verwaltung hat beschlossen, den Inhabern von Generalabonnements, sowie auch Gesellschaften von 6 Personen an, eine Ermässigung von 20% auf der Fahrkarte zu gewähren.

**Credo-Tunnel.** Laut einer Mitteilung der Paris-Lyon-Mittelmeerbahn an den Staatsrat von Genf sind alle durch den Tunnel einströmende Credo-Tunnel verursachten Betriebsstörungen gehoben. Die Sicherheit ist wieder hergestellt.

**Lindau.** Herr W. Spaeth lässt in seinem Hotel Bayrischen Hof sämtliche Räumlichkeiten mit elektrischem Licht versehen, ebenso wird an der Installation eines elektrischen Personenaufzuges gearbeitet. Beide Neuerungen werden noch diesen Monat in Betrieb gesetzt werden.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 16. Juni bis 22. Juni 1900: Deutsche 406, Engländer 232, Schweizer 204, Franzosen 29, Holländer 72, Belgier 23, Russen 47, Oesterreicher 23, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 43, Dänen, Schweden, Norweger 7, Amerikaner 19, Angehörige anderer Nationalitäten 13. Total 1118. Darunter waren 220 Passanten.

**Luzern.** Am 4. Juli fand die Eröffnung des Neubaus des Grand Hotel National statt. Dieser Neubau, welcher durch einen Saal mit dem alten Bau verbunden ist, besteht lediglich aus Appartements, von denen jedes für sich ein abgeschlossenes Ganzes bildet und alle Bequemlichkeiten, wie Badezimmer, Toilette, Closet, Telefon etc. enthält. Dass sowohl die innere Ausstattung, wie die Einrichtungen betreffend Heizung, Beleuchtung, Ventilation etc. hinsichtlich Eleganz und Technik alles bieten, was die moderne Erbringung aufweist, versteht sich hier von selbst.

**St. Moritz Dorf.** Die ehemalige Villa Flugli führt jetzt den Namen Villa du Château und ist durch eine elegante unterirdische Passage mit dem Hotel Schweizerhof verbunden worden; sie wird mit der Zeit auch geschäftlich mit dem Hotel vereinigt werden. — Schenkels Hotel Rosatsch hat sich mit diesem Frühling eine Warmwasserheizung beigelegt. — Das bisherige Postgebäude ist zu einem selbstständigen Hotel umgebaut worden. Es trägt den Namen „Hotel des Voyageurs“ und besitzt die Dependence, welche früher zur Pension Suisse gehörte. Besitzer des Hotels ist Herr C. Philipp.

Wie London überhaupt die ersten unterirdischen Bahnen hatte, so wird es auch die erste grosse elektrische Untergrundbahn, die Central City Railway, erhalten. In Kürze wird diese Bahn, die die Riesenstadt von Osten nach Westen durchschneidet und die „City“ mit den westlichen Vororten verbindet, dem Verkehr übergeben werden und zu einem grossen Teile die Omnibusse ablösen, die jetzt fast ausschliesslich den Verkehr in der inneren Stadt vermitteln. An der Uxbridge Road in Westen der Stadt beginnend, endigt sie auf dem Platze vor der Bank von England, dem Mansion House und der Börse. Der Bau und die Einrichtung der Bahn kosten gegen 4 Millionen Lstrl.

**Handelsregister.** Unter der Firma „Schweizerische Hotelgesellschaft“ bildet sich mit Sitz in Luzern auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Baus und Betriebes von Hotels im In- und Auslande und zunächst des Ankaufs des Palastes Comboni beim Bahnhof in Mailand und der Einrichtung desselben zu einem Hotel.

Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 1,000,000 und ist eingeteilt in zweihundert Namenaktien à Fr. 5000. Die Verwaltung, bestehend in nur einer Person (Verwalter), leitet die Gesellschaft und vertritt sie nach aussen. Der Verwalter kann die Geschäftsführung oder einzelne Zweige derselben an eine oder mehrere Personen, welche eventuell auch nicht Mitglieder der Gesellschaft sind, übertragen. Von dieser Befugnis ist zur Zeit nicht Gebrauch gemacht. Für Italien bestimmt der Verwalter einen Vertreter mit Ermächtigung zur Prokura für die Gesellschaft. Verwalter ist Franz Josef Bucherer-Duror von und in Luzern. Vertreter für Italien ist Kasimir Bucher, von Luzern, in Lugano.

**Luzern.** Verzeichnis der in den Gasthöfen und Pensionen Luzerns vom 16. bis 30. Juni 1899 abgestiegenen Fremden:

Deutschland	1900	1899
Oesterreich-Ungarn	2769	2980
Belgien und Holland	625	678
Grossbritannien	1753	1811
Verein. Staaten (U.S.A.) und Canada	1411	589
Frankreich	557	550
Italien	443	187
Belgien und Holland	342	330
Dänemark, Schweden, Norwegen	103	103
Spanien und Portugal	69	11
Russland (mit Ostseeprovinzen)	469	240
Balkanstaaten	37	16
Schweden	1620	1537
Asien und Afrika (Indien)	38	71
Australien	43	7
Verschiedene Länder	76	15
<b>Personen</b>	<b>10,386</b>	<b>8,631</b>

Ein interessanter Rechtsstreit kam in Frankfurt a. M. zur Entscheidung. Im Juni v. J. tagte in einem Restaurant ein Verein. Der Sekretär desselben hatte an den Pächter kurz vor dem Fest die Mitteilung gelangen lassen, dass nach Schluss der Verhandlungen der Verein in dem Lokal ein Diner zu nehmen gedanke, dass ihm die Zahl der Teilnehmer aber nicht genau bekannt sei, der Wirt müsse sich jedoch auf 60 Personen einrichten. Diese Angabe bestätigte der Sekretär kurz vor dem Schluss der Versammlung nochmals, indem er dem Wirt die eine Loggia als räumlich zu klein bezeichnete. Hinterher fanden sich statt 60 nur 23 Teilnehmer ein. Der Wirt klagte den Preis von 37 Couverts mit 111 Mk. gegen den Verein ein. Der Kläger wurde in der ersten Instanz abgewiesen, indem das Amtsgericht annahm, dass der Sekretär des Vereins dem Wirt nur den Rat gegeben, sich auf 60 Couverts zu richten, eine Bestätigung aber nicht vorliegende. Das Landgericht war anderer Meinung und legte dem Restaurantier den Eid darüber auf, dass der Sekretär des Vereins ihm unmittelbar vor dem Essen gesagt habe, es müssten noch zu den 50 Gedecken weitere zehn zurechtgestellt werden. Der Eid wurde angenommen und damit der Prozess zu Gunsten des Klägers entschieden.

**Frage.**

Wäre ein Herr Kollege in der Lage, der Redaktion mitzuteilen, wie gross und tief ein Weiher angelegt sein muss, um für ein Hotel mit 130 Betten, auf 1400 Meter Höhe, genügend Eis zu gewinnen? F. W. E.



**Chemin de fer Territet-Glion.** L'Assemblée générale a voté un dividende de 12% pour l'exercice 1899 et celle du chemin de fer Glion-Rochers-de-Naye 4 1/2%.

**Zermatt.** Le téléphone sera bientôt installé à Zermatt qui pourra alors communiquer avec toutes les stations du réseau suisse. La pose de la ligne avancée à pas de géant, et dès la fin de juillet très probablement les communications seront établies.

**Registre du commerce.** Ensuite de décision, prise par l'Assemblée générale de la Société de l'Hôtel des Bains et des Eaux Minérales à Gimel, société anonyme par actions, le capital social fixé d'origine à 150,000 francs, a été augmenté de 75,000 francs et porté à 225,000 francs.

**Lausanne.** Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rangs de Lausanne, le 6 au 18 juin: Suisse: 303; Allemagne: 908; France: 184; Angleterre: 149; Amérique: 137; Autriche: 31; Russie: 68; Pays-Bas: 25; Italie: 21; Belgique, Espagne, Etats des Balkans, Danemark, Australie, Japon: 38. — Total: 1144.

**Genève.** Du 16 au 30 juin il est descendu dans les hôtels et pensions de Genève 7882 voyageurs, se répartissant comme suit: Allemagne: 908; France: 184; Austro-Hongrois 217; Américains (Etats-Unis) 539; Asiatiques et Africains 49; Australiens 5; Belges 62; Danois, Suédois et Norvégiens 4; Espagnols et Portugais 183; Français 2594; Hollandais 73; Italiens 562; Russes 369; Turcs, Grecs et habitants des Etats des Balkans 44; Confédérés 1670, ressortissants d'autres pays 73. La quinzième précédente, il était descendu 8335 étrangers. Le total du mois de juin est donc de 16,217 contre 1,811 dans le mois correspondant de 1899.

**Clients à bon marché.** Nombre d'hôteliers suisses ont reçu la lettre suivante: „Ayant l'intention de faire, avec ma femme, un voyage dans le courant de la saison, je viens vous faire la proposition suivante, en qualité de Directeur-Propriétaire du journal „Fin de Siècle“. Je vous offre de vous faire, à votre gré, une bonne publicité d'annonces dans mon journal, à titre gratuit. Moyennant quoi, de votre côté, vous me donneriez, également à titre gratuit, la pension pendant trois ou quatre jours pour ma femme et moi dans votre hôtel; cette pension comprendrait une bonne chambre et les trois repas servis à part, mais ne comprendrait pas les vins ni les extras. Je pense que cette combinaison ne peut que vous être profitable, et pour ma part, si vous voulez essayer, je serai enchanté d'entrer en relations avec vous. Edouard Dujardin.“

Des Vertragsbruchs haben sich schuldig gemacht:

Hans Ueberasch, Saal-kellner, von Bern; Wilhelm Wildt, Koch, von Ravensburg; Gertrud Kälin, Lingere.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

# Seiden-Blousen Fr. 4.90

Technisch-industrielles Bureau Hermann von Arx, Zürich II. Milchkanne Zürich

Glas-Buttermaschine (Fig. 1) zugleich der beste Schneeschläger, Chocladenquirl u. Schlagrahmmacher Inhalt 1 2 3 4 Liter  
 Zahllose Anerkennungen. — Ueber 100,000 Stück im Gebrauch.

Milch-Transportkannen mit hermetischem Patent-Verschluss (Inhalt 1 2 3 5 10 15 20 bis 60 Liter)  
 Spezialitäten für Hotels und Pensionen.

Milch-Entrahmungsmaschinen (Fig. 2) zur kostenlosen Herstellung von frischem Rahm und Butter.  
 Viele Hunderte im Betriebe.

Man verlange meine illustr. Preis-Listen.

**EISSCHRÄNKE BIER-BUFFETS, Kühl-Anlagen**  
 mit Luftcirculation und Ventilation, stets kühl und trocken

**Ernst Schneider & Co., Eiskastenfabrik, Zürich III**  
 Ältestes und grösstes Geschäft dieser Art in der Schweiz • Goldene Medaillen: Zürich 1894, Bern 1895, Genf 1896, Thun 1899.

**INTERLAKEN**  
**Pension Villa Constance.**  
 Eröffnung 25. Juni 1900. — Neuerbaute feine Familienpension I. Ranges in hervorragend schöner, ruhiger und zentraler Lage, 5 Minuten vom Kursaal und der Post entfernt. Prachtvolle Aussicht auf die Jungfrau und die Alpen. Elektrisches Licht und Bade-Einrichtung. Salon. Veranda. Parkähnlicher Garten.

Ad. Michel, Propr.

— Saison 1900 —  
 Bitte Preislisten und Mustercollektion zu verlangen.  
 Habana-Haus  
**Max Oettinger**  
 St. Ludwig 1. E. & Basel.

**Wagen-Fabrik Schaffhausen.**  
**C. HANSLIN & CIE**  
 Fabrikation von Lastfuhrwerken aller Art.

Spezialität:  
**Hotelomnibusse, Eiswaagen.**  
 Hotel „Wanderkinder“ ab Luzern. 65 Zög 8 85

Grösste Leistungsfähigkeit. — Prompte und billige Bedienung.

**Hotel-Verkauf.**  
 In der deutschen Schweiz wird ein grösseres, mit neuesten Einrichtungen versehenes, gut rentierendes Hotel mit grossen Restaurationen (vorherrschend Geschäftsreisenden-Haus, Jahresgeschäft), besonderer Verhältnisse wegen, zu günstigen Bedingungen an tüchtige Leute käuflich abgetreten.

Offerten unter Chiffre S 3355 Q an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Zürich.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequemere Reise-Weg  
**NACH LONDON**  
 geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

**Einzige Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt, deren einen ein Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

**Von Basel in 19 Std. nach London.**  
 Fahrpreise **Basel-London:**  
 Einfache Fahrt (15 Tage) . I. Kl. Fr. 120.86. II. Kl. Fr. 89.25  
 Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 147.90

**Seefahrt nur 3 Stunden.**  
 Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Konzepts-Verwaltung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirschgartenstrasse 12, Basel.

**CAFÉ-RESTAURANT.**  
 Le Conseil d'administration du H 7893 L  
**Casino-Théâtre de Lausanne**  
 reçoit des offres pour la  
**LOCATION DU CAFÉ-RESTAURANT.**  
 Entrée en jouissance au 25 Septembre prochain.

Kronen-Schinken  
 Tafel-Schinken  
 Prager-  
 Karlsbader-  
 Westfälische-  
 Milch- u. Lachs-  
 Schinken

Frankfurter  
 in Dosen  
 Gothard-  
 Mailänder Salami  
 Charcuterie  
 Zungen

in bekannter Gode stets frisch zu Engros-Preisen bei  
 Telegramme:  
 Delicata Zürich **Arthur Fischer, Zürich**  
 • Amtliche Fleischschau • 24 Oberdorfstrasse 24.

**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
 Propriétaire à Neuchâtel 374  
 SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
 Expositions universelles, internationales et nationales.  
 Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
 Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

von

**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

Sanderson's

## Tapeten

überraschend schön in

**Zeichnung und Colorit**

und ausserordentlich billig

empfehle als letzte Neuheit und mache besonders die Herren Hoteliers darauf aufmerksam.

**J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,**

**38 Bahnhofstrasse 38.**

356

# COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

## Kurhotel zu verkaufen.

In der Nähe von Luzern ist ein bestergerichtetes und gut frequentiertes, altbekanntes

**Kurhotel und Pension** mit 80 Zimmer (120 Betten), eigener Mineralquelle, an tüchtigem Hotelier käuflich abzutreten.

Uebernahmskapital Minimum Fr. 30.000. —

Kostenlose Auskunft bei dem Beauftragten:

674

**Loeliger, 4 Leonhardsgr., Basel.**

## CHAMPAGNE Pommery & Greno, Reims

GARTE BLANCHE ROUGE BRANCOIS EXTRA SEC ANGLAIS  
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEULLY-SUR-SEINE.

Zu verkaufen eine Partie Dekorations-Pflanzen

(Lorbeerkrone)

kleinere u. grössere Exemplare. Zu besichtigen in der Frohburg, Luzern. Anfragen an A. Müri, Camionneur, Luzern. 694

Schweiz. Patent Nr. 16,340



Verlangen Sie WEINGART'S abschliessbaren Ideal-Fahrrad-Ständer für Einzel- u. Massen-Aufbewahrung. In allen besseren Fahrradhandlungen erhältlich, sonst direct vom Allein-Fabrikanten A. Weingart-Herbst, Breisach.

Schweiz. Patent Nr. 16,340

Well abschliessbar besonders geeignet für Hotels, Restaurants, Sommerwirtschaften etc.

## Hotel-Direktor

(Schweizer) für ein europäisch geführtes Hotel in Ost-Asien

gesucht.

Gut bezahlte und dauernde Stelle für tüchtigen, sprachkundigen, jüngeren Mann, der mit eingeborenem Personal das Hotel selbständig führen könnte.

Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche, detailliertem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Referenzen, Angabe der Sprachkenntnisse etc. unter Chiffre H 705 R an die Expedition dieses Blattes.



## Akt.-Ges. Griesser in St. Gallen.

Fasshahnenfabrik und Korkschnelderei.

Wir zeigen hiedurch den geehrten Herren Wirten und Hoteliers an, dass wir in folgenden Schweizerstädten Generaldepots unserer patentierten Fasshahnen eidg. Pat. 7337 errichtet haben:

**Basel** HH. Schneeberger & Co.  
**Bern** Hrn. C. R. Ziegler  
**Luzern** HH. Meyer, Sibler & Co.  
**Thun** Hrn. Leopold-Born  
**Zürich** HH. Ganter & Co.

Unsere Hahnen sind sorgfältig gearbeitet und garantieren wir für jedes Stück. Allfällige fehlerhafte Stücke werden anstandslos ungetauscht.

## Spezialität in Bügelmaschinen

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.

Prospekt und Preisliste gratis und franko.

## Aktive Beteiligung

für Hotelfachleute.

Bei einer Einlage von ca. Fr. 30.000. — findet tüchtige Persönlichkeit in einem erstklassigen Kurhotel Lebensstellung.

Auskunft durch: **Loeliger, 4 Leonhardsgraben, Basel.**

Alter Unterwaldner-Reib-Käse \* \* \* \* \*  
Frische Zentrifugen-Tafel-Butter \* \* \* \* \*  
Frische Nidel-Koch-Butter \* \* \* \* \*  
Echter Schleuder-Blüten-Honig \* \* \* \* \*  
Frische Eier \* \* \* \* \*  
Telephon. liefert gut und billig. Telephon.  
**Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden**  
(„Otto“ ist für die Adresse notwendig.)

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**

NEUCHÂTEL (SUISSE)

S W I S S C H A M P A G N E



Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

**Lugano**

Belle maison à vendre

au bord du lac, avec terrasse, adapte pour pension, ayant 40 chambres. S'adresser sous chiffre R 2025 O à Haasenstein & Vogler, Lugano.



Portier-, Lift- und Kutscher

W. Papsin, Zürich I. Mützenfabrikant.

Neuheit! Imitierte Seidenstoff-Tapeten

grossartige Wanddekoration, von wirklichen Seidenstoffen kann zu unterscheiden. Auf Papier und in Stoff zu haben. Die Dessins können in jeder gewünschten Farbe angefertigt werden.

Alleinverkauf in Zürich: **J. Salberg, Fraumünsterstrasse 11.** Telefon 1920.

Für die Herren Hotelbesitzer 2305 Vorzugspreise. OF 8108  
Vertreter in allen grösseren Plätzen der Schweiz.

## Maggi zum Würzen und Verlängern

696 der Suppen, Bouillons und Sauen, wovon wenige Tropfen genügen um jeder Suppe und jeder schwachen Fleischbrühe augenblicklich überraschend kräftigen Wohlgeschmack zu verleihen und die Verdauung wohlthunend zu befördern.

Leistet der Hotelküche die vorzüglichsten Dienste. Vorteilhaftester Bezug in grossen Flaschen Nr. 5.

Nicht zu verwechseln mit Suppenwürzen, welche mit unrichtigen Reklamehauptungen an das Publikum gelangen.



## HOTEL A VENDRE

H 7279 L à St-Maurice (Valais). 686

Etablissement meublé, construit à neuf, d'un avenir assuré, ensuite du percement du Simplon. Hôtel sans concurrence, ouvert toute l'année, situation exceptionnelle, beau parc. S'adresser à Mr. J. Mottet, St-Maurice, jusqu'au 28 ert.

## Tapezierer-Artikel en gros

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| Polstermaterialien | Teppichstangen     |
| Rosshaar           | Bodenteppiche      |
| Wolle              | Tischteppiche      |
| Bettfedern         | Jassteppiche       |
| Matratzendrille    | Portièren          |
| Möbelstoffe        | Vorhang-Crettonnes |
| Storrensatins      | Passenteries       |
| Storrendrille      | Wachstücher        |

Messingstangen samt Garnituren für Vitrages in Hotels und Restaurants.

**SCHOOP & CO, ZÜRICH**

Usterstrasse 7 beim Lintheschersschulhaus

## Zu pachten gesucht

von tüchtigen Geschäftsleuten auf Sommer 1901 ein

## Berghotel und Pension.

Vermittlung ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 701 R an die Expedition ds. Blattes.

## Zu verkaufen

wegen Familien-Verhältnissen. Unweit von Basel, an der Bahnstation, ist eine altbekannte, gut besuchte

## PENSION

mit prima Restauration für Ausflügler, zugleich Spekulationsobjekt, bestehend aus: Gasthaus mit sieben Fremdenzimmern, Dependance (vermietet), prächtige Gärten, Landhaus mit Oeko-nomiegebäude und ca. 23 Jucharten Land (vermietet), wovon 6 Jucharten am Bahngleise gelegen, zu verkaufen. Anzahlung nur Fr. 20.000. (Brandversicherung Fr. 90.000, Landschatzung Fr. 35.000, Inventar Fr. 22.000). Preis nur Fr. 135.000. Nebenrendite Fr. 3.385. Rendite nachweisbar. 676

Auskunft durch: **Loeliger, 4 Leonhardsgr., Basel.**

## THO'S LOWE Assoc. San. Inst. & FILLS

Ingenieurs Sanitaires

Diplômés de la Ville de Londres

Cannes-Nice-St. Moritz.

Installations faites en Suisse.  
Hôtels: Maloja Palace, Kursaal (Maloja), Victoria, Kulm, Du Lac, Hof St. Moritz, Engadinerhof, Privat Hôtel, Belvédère, Steffani, Suisse, Petersburg, Albulas (St. Moritz), Waldhaus (Films), Du Parc et Dependance (Schuls), Kronenhof et Bellevue, Saraz, Enderlin, Roseg et Dependance, Weisses Kreuz, Lanquart (Pontresina), Waldhaus (Vulpera), Kurhaus Tarasp (Tarasp), Bernina (Samaden), Bregaglia (Promontogno), Concordia (Zooz), Hôtel de la Poste, Château Fürstenu, Château Tagstein (Thunis), Rigli-First (Lucerne), Kurhaus Lenzerheide (près Chur).

# Lido-Venise CAFÉ-RESTAURANT DU GRAND ÉTABLISSEMENT DES BAINS DE MER

Nouveau Grand Hôtel des Bains avec Dépendance, grands et petits chalets, en tout 200 chambres et salons, au bord de la mer, confort complet de l'époque.

F. SCHLÆSSING, DIRECTEUR.

## „GERÄDE DIESES WASSER“

EIGNET SICH **DAS BESTE** AM BESTEN  
für die Behandlung **„APENTA“** für die Behandlung  
Chronischer Chronischer  
Verstopfung. Verstopfung.



VERDIENST EINE AUSNAHMESTELLUNG IN DER HYDROLOGISCHEN THERAPEUTIK.

PARIS, 4. Fév. 1899. PROF. DR. LANCEREUX, Mitglied der Académie de Médecine.

Käuflich bei Apothekern, Drogisten und Mineralwasser-Handlungen in ganzen und halben Flaschen.

Silberwarenfabrik und Galvanische Anstalt  
**Stephan Holtmann**  
Gegründet 1850 \* LUGANO \* Gegründet 1850

Grosse Auswahl von Echtsilberwaren, schwer versilberten Bestecke u. Tafelgeräte

**Complete Einrichtungen** für Hotels, Restaurants, Pensionen, Kaffeehäuser etc. etc.

Vergoldung \* Versilberung \* Vernicklung  
Reparaturen und Gravierungen

Fabrik: Via Paolo Dimarchi  
Stadtgeschäft: Haus Albrizzi, gegenüber der Post.

## Hotel-Direktor

wird per 1. Oktober 1900 **gesucht**

zur Führung eines grösseren Geschäftsreisenden-Hauses (Jahresgeschäft) mit bedeutenden Restaurationen in der deutschen Schweiz. Eventuelle Geschäftsbeteiligung nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre T 8356 Q an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Mode ne Toiletten-Zimmer für Hotels etc.

G. Helbling & Cie., Zürich, Zürich. Man verlangt Referenzen und Kataloge.



**Papier-Laternen**  
Wappen Illuminationsgläser  
Schweizer Blechwappen  
Fahnenstoffe  
Fertige Fahnen  
Franz Carl Weber  
ZÜRICH  
62 mittlere Bahnhofstrasse 62.  
Illustr. Preisliste gratis.

R. Neuhauser, St. Gallen  
**Rideaux**  
en tous genres  
Exposition sur demande.

MEYERS American  
**PUTZ-CREAM**  
putzt verblüffend  
Messing, Kupfer, Nickel etc.  
Überall zu haben.

Prospekte, Postkarten u. Menus  
Wohn- u. Speisekarten, Notizen etc.  
mit Ansicht  
Schweizerische Verlags-Druckerei  
BASEL.

Gravir-Anstalt  
Stempel Fabrik  
PRÄGE-ANSTALT  
H. MOSER-BASEL  
Bierschüsseln  
Gonsum-Zahlmännchen  
Schlüssel- u. Thürschilder  
EMAIL & METALL

M. MEMMEL SOHN  
BASEL  
**Kautschuk-Stempel**  
Tägliche Fabrikation  
Katalog an Jedermann

688 Fine English Zag B 364  
**Breakfast Bacon**  
Sliced Star brand  
Das Beste, was in diesem Artikel vorkommt, in Büchsen à 1 Pfd. engl.  
Gerwig, Herker & Co., Basel  
Nachfolger von Jenny & Kiebigler.

J.A. Haab-Naef  
Zürich  
Kellerei-Spezialitäten  
Illustr. Preislisten gratis u. franko  
400 Z. 1568 g

Gutempfohlenes  
**Hotel-Personal**  
findet stets Stellung durch das  
Christl. Kellnerheim  
Zürich.  
401 (Z. a. 1396 g)

Das Verlangen  
Th. Binder-Boegg  
hat den Anforderungen  
nach dem Schnellverkehr  
mit dem  
**RAPID**  
Zücher  
477  
H 1081 Z

**Wend's Worcestershire-Sauce**  
Made in Germany.  
Wend's Imperial-, Harvey-, Beefsteak-, Anechovis-, Reading- und Salat-Saucen sind von unübertroffener Güte. Wend's Speisenzwänge macht Bouillon und alle Suppen wohlgeschmeckt und kräftig.

Fabrikanten: **F. Th. Wend & Cie., Strassburg i. Els.**

zu haben in:

Basel: Bürner, Emil, Comestibles, Eisengasse 13. Clar, Gebrüder, Comestibles, Eisengasse. Fischer, Emil, zum Wolf. Glaser Söhne, Friedrich, Comestibles, Froiestrasse 52. Loeliger, Alfred, Comestibles, Fischmarkt 2. Ludwig, Hermann, Comestibles, Marktgrasse 61. Seiler, M., Comestibles, Waisenplatz. Suter-Bachmann, A., Comestibles, Grande rue 19. Steingraber, Hans, Epicerie en gros, Güterplatz 6 und 8. Elsener, Ch., Confiserie, Villa Fortuna. Scheuermann, Ferd., Comestibles und Restaurant. Rauer & Co. Studer, Adolf, Comestibles en gros. Ernst, P., Comestibles. Müller, A., Comestibles, Furrergasse. Cirio, J. B., Comestibles, Kapellplatz 6 und 8. Dinkler, Adolf, Comestibles. Rüti: Sieber-Weber, A., Comestibles, Neuegasse. Bianchi, P., Comestibles, Marktgrasse 3. Christen & Cie., A., Comestibles, Stüsslihofstatt 3. Eggerling, C., Comestibles. Föllner-Villiger, Comestibles, Schiffe bei der Gemüsebrücke. Gasparinetti, A., Comestibles, Beatengasse. Jaquet, E., Comestibles. Haegi, Jacques, Traiteur, Bodmerstrasse. Hermann, Leop., Militärstrasse 50. Michel, Louis, Hotel Baur au lac, Börsenstrasse. Widmer, Hans, Epicerie en gros, Zürich V-Hottingen.

**F. KNUCHEL**  
vormals Osburg-Stroehle  
Rämistrasse 17 \* Zürich \* zur freien Schule  
**Vollständige Hotels-Einrichtungen**  
Polster-Möbel  
Möbel in allen Holz- und Styl-Arten  
Dekorations-Artikel, Waschgarnituren, Woldecken.

**Directeur marié,**  
à la tête d'un établissement de premier rang de la Suisse, absolument au courant de l'exploitation d'un hôtel, muni d'excellentes références,  
**cherche position analogue**  
pour la saison d'hiver.  
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 706 R.

**A REMETTRE**  
Pour cause de santé on désire remettre un  
**HOTEL DE 1<sup>er</sup> ORDRE**  
situé dans une ville de la Riviera française.  
70 chambres et salons, ascenseur, lumière électrique, calorifères, grand jardin, banderole, etc. Le tout en parfait état. Bonne clientèle. Vue superbe sur la mer. **Prix exceptionnel.** Facilités de paiement.  
Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 698 R.

**Stellensuche \* Demandes de places**  
In dieser Rubrik kosten Stellensuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu beiderseits Offerten, Fr. 2.- (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.-; Vorzugsbezahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingekandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

**Aide de cuisine,** junger, sucht Stellung für kommenden Herbst in Hotel ersten Ranges, an. Geht Offerten an Otto Baumgärtner, Rötisneur, Hotel Sanner, Küssingen. 772

**Aide de cuisine,** Stellung nach dem Süden, derselbe nimmt auch Commis-Stelle an. Geht Offerten an Otto Baumgärtner, Rötisneur, Hotel Sanner, Küssingen. 773

**Badmeister,** tüchtiger, in der praktischen Hydrotherapie und Massage erfahren, mit Douche- und Dampfbader bestens vertraut, z. Z. in Saisonstelle, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Engagement auf September oder Oktober. Franz Schweizer oder Frankreich bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 766.

**Buffetdame,** tüchtig und gut empfohlen, sucht Stellung zu baldigen Eintritt. Offerten an die Expedition unter Chiffre 768.

**Buffetdame,** jüngere, kautionsfähige, im Wirtschaftswesen erfahrene Witwe sucht Stelle in obiger Eigenschaft oder als Leiterin eines Geschäftes. Offerten unter Chiffre W 3101 an Haasenstein & Vogler, Bern. 703

**Chef de cuisine** sucht sofortiges Engagement in Hotel 1. Ranges, wenn möglich für Juli bis Oktober, event. nach dem Süden für diesen Winter. Prima Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 788.

**Chef de réception** eines ersten Hauses in Karisbad, während fünf Saison in derselben Stellung im Süden, sucht für kommende Wintersaison passendes Engagement. Alter 31 Jahre, Prima Referenzen von ersten Häusern der Schweiz und Südfrankreichs. Offerten an die Exped. unter Chiffre 785.

**Chef de réception,** 1<sup>er</sup> secrétaire, ayant déjà travaillé comme maître d'hôtel, jeune, bonne représentation, marié de très bons certificats, au courant des trois langues, demande place en Egypte ou en Italie. Adresser les offres à l'administration sous chiffre 755.

**Concierge,** 50 Jahre alt, Schweizer, durchaus tüchtig und sprachkundig, sucht Stelle für den Winter, Italien oder England vorzuziehen. Prima Referenzen. Offerten an L. W. 31, Via S. Lucia a mare, Neapel. 754

**Concierge,** Deutscher, 28 Jahre alt, französisch, englisch und ziemlich italienisch sprechend, wünscht Stellung für kommenden Winter, vorzugsweise nach der Riviera. Offerten an die Exped. unter Chiffre 790.

**Direktor-Chef de réception-I. Sekretär.** Jünger Mann, jetzt Direktor in kleinem Hotel, gewandter Chef de réception, deutsch, englisch und französisch fließend und auch italienisch sprechend, kaufmännisch gebildet und gründlich erfahren in allen Zweigen des Hotelwesens, sucht pro Ende Sommer ein passendes Engagement. Prima Referenzen. Geht Offerten an die Exped. unter Chiffre 769.

**Etagen-Portier.** Jünger Mann, nur deutsch sprechend, sucht baldmöglichst Stelle in einem Reisehotel zweiten Ranges in der französischen Schweiz, als zweiter Portier, wo derselbe auch Gelegenheit hätte, die französische Sprache zu erlernen. Jahresstelle sehr erwünscht. Zeugnisse und Photographie stehen zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 765.

**Gérant-Chef de réception.** Junge, tüchtige Kraft, Branchen des Hotelwesens vertraut, zur Zeit in einer ersten Kuranstalt der deutschen Schweiz in Stellung, sucht sich für den Winter oder per Jahr zu plazieren. Offerten an die Exped. unter Chiffre 767.

**Kaffeeköchin u. Lingeriemädchen,** erstere schon 6 Jahre in Hotel, letztere 6 Jahre in der Schweiz, suchen auf 1. November Stelle nach dem Süden. Zeugnisse und Photographie stehen zu Diensten. Offerten an F 2669 L an Haasenstein & Vogler, Luzern. 774

**Kellnermeister,** Deutscher, 23 Jahre alt, zur Zeit noch in primä Zeugnisse und Referenzen, auf Mitte oder Ende Oktober Stellung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 746.

**Kellnermeister,** solid und tüchtig, welcher schon zum dritten Mal in gleicher Saisonstelle ist, wünscht auf Anfang Oktober womöglich bleibende Stelle in besserem Hotel. Kann nach Wunsch, bei Zufriedenheit eine Einlage ins Geschäft gemacht werden. Ganz gute Zeugnisse sowie Photographie können auf Wunsch sofortig eingesandt werden. Offerten an die Exped. unter Chiffre 763.

**Kellner,** der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht passendes Engagement als Zimmer- oder Restaurant-Kellner. Herbstsaison-Stelle bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 760.

**Kellner,** deutscher, 28 alt, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, im Anmachen von Arrangements und in der Buchführung erfahren, sucht, gestützt auf prima Referenzen, Stelle als Oberkellner oder Sekretär-Chef de réception, für nächsten Winter. Offerten an die Exped. unter Chiffre 747.

**Oberkellner** (Schweizer), Anfangs der 30er, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit eigenem Sommergeschäft, sucht passendes Engagement auf den Winter. Offerten an die Exped. unter Chiffre 767.

**Oberkellnerin** (Schweizer), Anfangs der 30er, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, Stelle als Oberkellnerin oder Restaurations-Kellnerin, per Ende September. Offerten an die Exped. unter Chiffre 759.

**Oberkellnerin,** der drei Hauptsprachen mächtig, mit prima Zeugnisse, sucht auf September, event. später Stellung. Offerten unter Chiffre V c. 3301 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. 685

**Oberkellner-Sekretär,** Jünger Mann, 24 1/2 Jahre alt, können sprechend und korrespondierend, ebenso mit deutsch, Hotelbuchführung, amerikan. System, vollständig vertraut, sucht auf 15. Sept. oder 1. Okt. Engagement. Prima Zeugnisse und Empfehlungen zur gef. Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 749.

**Portier,** 25 Jahre alt, deutschen und franz. Sprache mächtig, tüchtig, sucht, gestützt auf gute Zeugnisse, Stelle auf September oder Oktober, am liebsten in der franz. Schweiz oder Südfrankreich. Offerten an die Exped. unter Chiffre 767.

**Rötisseur,** Junger Koch sucht auf kommende Wintersaison Stelle als Rötisseur oder Aide. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 761.

**Saaltöchter.** Eine treue, zuverlässige Tochter gesetzten Alters, deutsch, französisch und italienisch sprechend, im Service gewandt, sucht auf Oktober Stelle als Saaltöchter in ein kleineres, besseres Hotel. Vorzugsweise ins Tessin oder Bündnerland. Familiäre Behandlung erwünscht. Beste Empfehlungen und Zeugnisse zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 762.

**Saaltöchter (zwei),** tüchtig, deutsch, französisch und kommanden Winter Stellen in gutem Hotel. Offerten unter F 2689 L an Haasenstein & Vogler, Luzern. 699

**Saucier,** 24 Jahre alt, mit 12. Zeugnisse aus ersten Häusern, sucht Stelle für den Winter, am liebsten in der französischen Schweiz. Eintritt könnte eventuell mit dem 1. Oktober erfolgen. Geht Offerten an: K. Gysé, Saucier, Hotel Sanner, Bad Küssingen. 775

**Secrétaire (premier) ou Chef de réception,** homme expérimenté, 36 ans, marié de bons certificats et références, désire place pour l'hiver ou à l'année. Connaissance parfaite des langues. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 762.

**Secrétaire-caissier-Chef de réception.** 28 Jahre alt, kautionsfähig, deutsch, englisch und französisch perfekt sprechend und korrespondierend, mit guten Kenntnissen des Italienischen, durchaus tüchtig und selbständiger Arbeiter, mit prima Zeugnisse und Referenzen, absolut zuverlässig und kautionsfähig, gegenwärtig in einem der ersten Schweizer Berghotels tätig, sucht sich für den Winter oder per Jahr zu plazieren. Offerten an die Exped. unter Chiffre 754.

**Sekretär-Kassier (erster),** Hotelbuchhalter, 26 Jahre alt, kautionsfähig, kaufmännisch gebildet, sprachkundig, mit doppelter Buchführung und Kolonnensystem vollständig vertraut, in Reception und Service bewandert, sucht sofort passende Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 768.

**Vertrauensstelle.** Witwe, 40 Jahre alt, aus gutem Hause, konstruktiv, tätig in importante localité, mit guter Schulbildung, sucht Vertrauensstelle per Anfang August. Offerten an die Exped. unter Chiffre 701.

**Zimmermädchen.** Jüngere, sprachkundige Tochter sucht Stelle als Zimmermädchen, für kommenden Winter, ins Tessin oder in Gräubünden. Offerten bis die Exped. unter Chiffre 740.

**Zimmermädchen.** Zwei tüchtige, gut französisch und deutsch sprechende Zimmermädchen suchen passendes Engagement in Hotel 1. Ranges im Süden für die Wintersaison (diverser bevorzugt). Offerten an die Exped. unter Chiffre 770.

**Stellenofferten \* Offres de places**  
In dieser Rubrik kosten Personalsuche bis zu 8 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu beiderseits Offerten, Fr. 3.-; jede Wiederholung Fr. 2.-; für Vereinsmitglieder Fr. 2.-; Wiederholungen in Fr. 1.- (Ausland: Portoauslagen extra). Inserate müssen jeweils bis spätestens Freitag Mittag eingekandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

**Gérant d'hôtel.** On cherche pour un hôtel nouvellement construit, situé dans importante localité frontalière, un gérant de toute moralité. Entrée au plus tôt. Facilité de réajourner l'admission sous chiffre H 3407 N à l'agence de publicité Haasenstein & Vogler, Neuchâtel. 702

**Glättern (erste),** die auch das Zeichnen der Fremden in grösseren Hotels schon beherrscht hat, gesucht für 20. September. Offerten an die Exped. unter Chiffre 764.

**Gouvernante** als Stütze der Hausfrau in eine Pension im Tessin gesucht. Eintritt 15. August. Erforderlich: Prima Referenzen u. englisch. Offerten an die Exped. unter Chiffre 765.

**Koch-Volontär,** welcher seine Lehrzeit durchgemacht hat in Engberg. Offerten an die Exped. unter Chiffre 771.

**On demande** pour un hôtel de premier ordre, pour de suite, un premier secrétaire-caissier, parlant 4 langues et un 1<sup>er</sup> secrétaire, connaissant 3 langues. Ces 2 places sont à l'année. Références très sérieuses exigées. Adresser les offres sous H 12239 M à Haasenstein & Vogler, Lucerne. 691

**Secrétaire** est demandé de suite dans une maison de premier ordre en Savoie (France). Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre 766.

**Anstellungsverträge und Zeugnisse**  
stets vorrätig für Mitglieder.  
**Offizielles Centralbureau in Basel.**